

# French Theatre For Schools      Les Nouvelles Vedettes

## Résumé et Lexique

Four friends are keen to travel to Ireland to enjoy the excitement of watching France play Ireland in rugby – *la France contre l'Irlande* – but they have no money. Our play opens with them discussing how their efforts to find a job have gone. They have applied for all sorts of different jobs without success. Then one of them has a brainwave. There is a new competition on television – *Les Nouvelles Vedettes* - in which competitors can perform anything they wish – singing, dancing, acting, playing a musical instrument. The prize money is €4000! Quite enough to cover a weekend in Dublin! But what will they perform? Will they sing? Dance? Act out a play? They decide to have a go at everything and you – *les spectateurs* – can judge by your applause which of their ideas will be good enough to win the competition!

But what if they don't win? And then a letter arrives from an uncle.....

## Lexique

### (reading the sports section)

être blessé – to be injured

Les courses de chevaux – horse racing

Un essai – a try

### Les autres arrivent –

Avez-vous eu de la chance ? Did you have any luck ?

Qu'allons – nous faire? What are we going to do?

Un fait – a fact      Nous devons gagner de l'argent. We have to earn some money.

Réfléchir ensemble – to think it out together      les moyens – the means (way or money)

Quel genre de travail? – What sort of work ?

### Le Concours (the competition)

Le prix – the prize      gagner le prix – win the prize      le premier prix – first prize

Le juge - the judge

Avoir aucune idée - to have no idea

Je pense qu'il serait mieux – I think it would be better

Les marionnettes - puppets

Le jonglage - juggling

Un tour de magie      a magic trick

L'applaudissement      applause

### La Lettre

Une usine – a factory      qui fabrique des chemises de rugby – which makes rugby shirts.

## **F.T.F.S. Les Nouvelles Vedettes Etudiant no 1 (paroles soulignées)**

**E. 1 Bonjour monsieur.**

A Tu as des journaux ?

**E. 1 Oui monsieur, comme vous pouvez voir, j'ai des journaux.**

A Très bien, tu veux les vendre, je suppose.

**E. 1 Non monsieur. Je les porte pour prendre de l'exercice.**

A Très amusant. As-tu *Le Monde* ?

**E. 1 Oui, voici. Ca fait un euro cinquante centimes.**

A Un euro cinquante ? Mais c'est seulement un euro vingt dans les magasins.

**E. 1 Oui, je sais.**

A Mais c'est une grande différence. Un euro cinquante moins un euro vingt ça fait.....ça fait .....oui, oui, ça fait trente centimes.

**E. 1 Oui, je sais.**

A Et pourquoi ça ?

**E. 1 Les trente centimes en plus sont pour la conversation. Au revoir.**

**FTFS Les Nouvelles Vedettes Etudiant No. 2 Paroles soulignées**

(« C » et « D » sont des caractères dans la pièce)

**E.2 Excusez-moi.**

C Oui, je peux t'aider ?

**E. 2 Peut-être Je cherche une école.....**

C Quelle école ?

**E. 2 Elle s'appelle (nom de votre école) Savez-vous où elle est ?**

C Je ne suis pas sûr.

D Mais je la connais. Pour aller à .....tu dois prendre la première rue à droite, continuer un peu et puis prendre la deuxième rue à gauche. Ensuite, continue tout droit et tu vas la trouver à droite.

**E. 2 Je comprends. Je prends la première rue à droite et la troisième à gauche et je continue tout droit.**

D Non, non, non. Tu prends la première rue à droite, la deuxième à gauche et puis tu continues tout droit.

**E.2 Ah bon, je comprends. La deuxième à gauche. Merci. Au revoir.**

A,B,C, D. Au revoir.

## **FTFS Les Nouvelles Vedettes Etudiant No. 3 Paroles soulignées**

**NB** Etudiants 3 et 4 sont sur scène ensemble  
(B et C sont des caractères dans la pièce)

B Bonjour.

**E. 3 Bonjour, mademoiselle.**

B Comment t'appelles-tu ?

**E. 3 Je m'appelle.....**

B Aimes-tu chanter ?

**E. 3 Ah oui, j'adore chanter. Je suis très bon chanteur/bonne chanteuse.**

B Excellent. Nous voudrions que tu chantes avec nous.

**E. 3 Que je chante avec vous ? Bien sûr. On y va.**

## **FTFS Les Nouvelles Vedettes Etudiant No 4. Paroles soulignées**

(Etudiants 3 et 4 sont sur scène ensemble)

C Un moment, s'il te plaît. Et toi, comment t'appelles-tu ?

**E. 4 Je m'appelle .....**

C Bonjour..... Penses-tu que tu peux nous aider ?

**E. 4 Vous aider ? Comment ?**

C Simplement, peux-tu chanter avec nous ?

**E. 4 Chanter avec vous ? Je ne suis pas sûr.**

C Mais nous avons besoin de ton aide.

**E. 4 Je ne suis pas sûr.**

C Oh, s'il te plaît.

**E. 4 Je ne sais pas.**

C Oh sois gentil(le). Dis oui.

**E. 4 Bon, bon, d'accord. Oui.**

A Excellent, maintenant nous chantons ensemble. Un, deux, trois.

(Ils chantent)

**FTFS Les Nouvelles Vedettes Étudiant No. 5 Paroles soulignées**

**E 5 Bonjour mademoiselle.**

C Je m'appelle ....., comment t'appelles-tu ?

**E 5 Je m'appelle.....**

C Et quel âge as-tu ?

**E 5 Quel âge ai-je ? Mais d'abord, quel âge as-tu ?**

C Moi, j'ai .....ans.

**E 5 Et moi, j'ai.....ans.**

C Très bien. J'ai entendu que tu sais très bien danser. Est-ce vrai ?

**E5 Que je sais très bien danser ? Je ne suis pas sûr. Je peux danser un peu.**

C Très bien. Et tu veux danser avec nous ?

**E 5 Je ne suis pas sûr.**

C Oh, dis oui. Pour moi. Pour petite moi.

**E 5 Bon, bon. D'accord.**

## **FTFS Les Nouvelles Vedettes Etudiant no. 6 Paroles soulignées**

(Etudiants 5 et 6 sont sur scène ensemble)  
( B et C sont des caractères dans la pièce)

B Et toi, comment t'appelles - tu ?

**E 6 Je m'appelle.....**

B Et tu peux danser, je suppose ?

**E6 Bien sûr je peux danser. En fait, je suis danseur(se) formidable.**

B Vraiment ?

**E 6 Oui, vraiment. Je peux danser le Cha Cha, le Tango , le Rock et Roll.  
Toutes les danses.**

B Mais c'est bien. C'est incroyable. Et tu veux danser avec nous ?

**E 6 Montrez-moi ce que je dois faire et je le ferai.**

C Mais c'est très simple . Simplement, fais comme nous. Un, deux, trois.

(Ils dansent)

B Merci beaucoup.

C Au revoir.

**FTFS Les Nouvelles Vedettes Etudiant No 7 (paroles soulignées)**

**E 7 Excusez-moi.**

B Oui ?

C Qu'est-ce que c'est ?

**E 7 Je cherche mademoiselle Chloé.....**

A Et pourquoi ?

**E 7 Parce que j'ai un message ici pour elle.....**

B Vraiment. Je voudrais te poser une question ?

**E 7 Qu'est-ce que c'est ?**

B Tu as un très joli accent. Es-tu français(e) ?

**E 7 Non, non. Je ne suis pas français(e).**

C Ah. Tu es allemand, peut-être ?

**E 7 Non, je ne suis pas allemand(e).**

A Ah, tu as l'air italien(ne) ou espagnol(e).

**E 7 Non, je ne suis ni italien(ne) ni espagnol(e).**

B Ah, je sais.. Tu es d'Angleterre, je suppose.

**E 7 Absolument pas. Je ne suis pas d'Angleterre. Je suis irlandais(e).  
Mais voici le message pour .....Où est-elle ?**

D Ici, c'est moi. Mais qu'est-ce qu'il dit ?

**E7 C'est très facile à savoir.**

D Comment ?

**E 7 Lis-le. Au revoir.**

D Mais un moment, s'il te plaît.

**E 7 Au revoir.**